



CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE

*Il presente certificato attesta l'avvenuta omologazione del dispositivo di scarico di sostituzione.
La Arrow Special Parts rimane comunque a disposizione per fornire ulteriori informazioni o documenti relativi al prodotto.*

HOMOLOGATION CERTIFICATE

*The document certifies that this exhaust kit complies in full with the road approval regulation.
Arrow Special Parts remains available to provide further information and technical specifications related to this exhaust kit.*

CERTIFICAT D' HOMOLOGATION

Ce document atteste l'homologation de l'echappement de substitution. Arrow Special Parts reste à votre disposition pour toutes questions d'information ou de documentation concernant ce produit.

HOMOLOGATION ZERTIFIKAT

*Mit dem beiliegenden Zertifikat bestätigen wir, daß der von Ihnen erworbene Arrow-Auspuff den EG-Homologationsrichtlinien entspricht.
Für weitere Informationen steht Ihnen die Firma Arrow Special Parts gerne zur Verfügung.*

CERTIFICADO DE HOMOLOGACION

Este certificado atestigua la homologación del sistema de escape en sustitución. La sociedad Arrow Special Parts se queda siempre a disposición para proveer a alguien de informaciones nuevas o documentos relativos al producto.

	Omologazione secondo la direttiva Europea 97/24/EC cap.9 "livello sonoro ammissibile e disp. di scarico dei veicoli a 2 e 3 ruote" Approval following European Directive 97/24/EC ch.9 "permissible sound level and exhaust system for 2 or 3-wheel motor vehicles"	51510PK/AK/AKN 51510AO/AON e13 10019 9
--	---	--



Référence: e13*97/24*2009/108/9/III/2B*10019*02

Annexes: - Rapport technique
- Fiche de renseignements du constructeur

Sandweiler, le 30 avril 2013

**Certificat d'homologation en ce qui concerne un dispositif d'échappement non
d'origine pour motorcycle(s)**

Component type-approval in respect of a non-original exhaust system for a type of motorcycle

CHAPITRE 9 – ANNEXE III – Appendice 2B

Chapter 9 – Annex III – Appendix 2B

Autorité déléguée:

Assigned authority:

Société Nationale de Certification et d'Homologation

L-5201 Sandweiler

Rapport N°:

Report N°:

LCA 54 0378 007 13

du service technique:

by technical service:

Luxcontrol SA
B.P. 349
L-4004 Esch-sur-Alzette

en date du:

date:

11.04.2013

N° du certificat d'homologation:

Component type approval N°:

e13*97/24*2009/108/9/III/2B*10019*02

1. **Marque du dispositif:**

Make of exhaust:

Arrow, Giannelli

2. **Type du dispositif:**

Type of exhaust:

F10

Version(s)

Version(s):

refer to Page 2 of technical report

Dénomination(s) commerciale(s):

Commercial description(s):

not applicable

3. **Nom et adresse du constructeur:**

Name and address of manufacturer:

Arrow Special Parts S.p.A.
Via Citerese 128/130
I-06016 S. Giustino (PG)

4. **Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant):**
If applicable, name and address of manufacturer's authorized representative: not applicable
5. **Marque(s) et type(s) et éventuellement variante(s) et version(s) du (des) véhicule(s) auquel (auxquels) le dispositif est destiné:**
Make(s) and type(s) and any variant(s) or version(s) of the vehicle(s) for which the exhaust system is designed: see page 3 below
6. **Dispositif présenté à l'essai le:**
Date system submitted for testing: 20.03.2013
7. **L'homologation est :**
Component type-approval has been : extended
8. **Lieu :**
Place : Sandweiler
9. **Date :**
Date : 30 avril 2013
10. **Signature:**
Signature:

Pour le Département des Transports



Marco FELTES
Inspecteur Principal 1^{er} en rang

Pour la SNCH



Claude LIESCH
Directeur



Détail des documents joints au dossier et pouvant être obtenus sur demande:
Detail of annexed documents which can be obtained on request:

see: Index to type-approval report

Modifications faisant l'objet de la présente extension:
Modifications of this extension:

refer to Annex A - Page 1 of technical report

Manufacturer's statement

The replacement silencer type F10, produced by Arrow Special Parts S.p.A, is complying with the EC-Directive 97/24/EC Chapter 9 regarding permissible sound level and exhaust system.

The following versions of the above mentioned replacement silencer type F10 can be fitted to the vehicles listed below:

Drawing	Marking	Vehicle type	Vehicle Model	Vehicle appr. number
PR2511	e13 10019 9	IS DUKE var.A1/A2/A3	KTM Duke 125	e1*2002/24*0512
		IS DUKE var.A4	KTM Duke 200	

ARROW SPECIAL PARTS S.p.A.

Via Citternese 128/130 - 06016 San Giustino (PG) - ITALY - Tel +39-075-861811 - Fax +39-075-8618137 - www.arrow.it - info@arrow.it
RINA: 01512120542 - VAT No: IT01512120542 - Cap.Soc. € 800.000 I.v. - Mecc. PG 004189 - C.C.I.A.A. Perugia 143779 - Reg. Trib. Perugia N. Soc. 14341



MINISTERO DEI TRASPORTI E DELLA NAVIGAZIONE
DIREZIONE GENERALE M.C.T.C.
IV Direzione Centrale – Div. 41

Prot. n. 4883/4190nDi – D.C. IV n. B103

Roma, 24 novembre 1997

OGGETTO: Veicoli a motore – Sostituzione dispositivo silenziatore di scarico.

Sono pervenute a questa sede numerose segnalazioni di utenti in merito alla problematica della sostituzione del dispositivo silenziatore dello scarico dei veicoli a motore. In particolare, alcune di queste riguardano anche le sanzioni applicate dagli organi di polizia nei casi di riscontrata "non originalità" del dispositivo in oggetto, in base all'art. 75 del Codice della strada (decreto legislativo 30.4.1992, n. 285).

Come è noto, il dispositivo silenziatore di scarico ha durata limitata rispetto alla vita media del veicolo sul quale è installato, e pertanto debbono essere previste le necessarie sostituzioni al fine di rispettare il livello di rumorosità indicato nella carta di circolazione del veicolo stesso. Il dispositivo può essere sostituito con un silenziatore dello stesso tipo di quello installato in origine dalla casa costruttrice (si rammenta che il tipo di silenziatore non viene indicato nel documento di circolazione), oppure con un **silenziatore di sostituzione, omologato in base a norme dell'Unione Europea, e destinato al medesimo tipo di veicolo.**

Si fa presente che il citato articolo 75 del Codice della strada prevede i casi in cui si rende necessaria **visita e prova** presso gli Uffici della M.C.T.C., in particolare al primo comma recita: "... quando siano apportate **modifiche** alle caratteristiche costruttive e funzionali, ovvero ai dispositivi di equipaggiamento indicati agli articoli 71 e 72 ...".

L'azione di "modifica" citata in detto articolo 75, si configura evidentemente quale **circostanza diversa dalla sostituzione** del silenziatore originale con uno dello stesso tipo ovvero con uno di tipo omologato, come già descritto in premessa, ma riguarda la vera e propria alterazione delle caratteristiche fisiche e meccaniche dell'intero sistema di scarico. Tale ultima circostanza è l'unica per la quale si rende necessaria visita e prova presso gli Uffici della M.C.T.C.

Da ultimo si fa presente che il dispositivo di scarico, anche se di sostituzione e di tipo omologato, deve comunque consentire il rispetto del valore massimo di rumore indicato nella carta di circolazione. Tale accertamento consiste nella verifica del rumore a 50 cm dall'orifizio di scarico al regime di giri prestabilito, e può essere facilmente effettuato dagli organi di polizia mediante fonometro.

Per facilitare l'individuazione dei silenziatori originali, nel corso degli accertamenti su strada, si fa presente che questi riportano il marchio del fabbricante del veicolo ovvero un logo dello stesso oltre ad un codice alfanumerico. Per contro un silenziatore di sostituzione omologato riporta, oltre al marchio del fabbricante del dispositivo o un logo dello stesso, anche un marchio internazionale di omologazione di cui si riporta un fac-simile:

e 00 0000

1 |-----> Codice identificativo del paese che ha omologato il dispositivo

 |-----> Numero di omologazione

Le marcature sopra descritte devono essere punzonate sul corpo dei dispositivi o sugli elementi degli stessi.

L. 11/11/1997

IL DIRETTORE CENTRALE
dr. Ing. Tullio D'Ulisse